

Anexă– Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal (APD)
La Contractul de Furnizare Servicii de Telefonie VoIP nr. din

În continuare, referindu-ne la Opticom Consulting („Opticom”) și la Partener ca "Parte" și, în mod colectiv, "Părțile",

Având în vedere că Părțile se află într-o relație contractuală (contract sau comandă, în continuare „Acord principal”) care implică prelucrarea de date cu caracter personal de către o Parte în numele celeilalte Părți sau ale clienților celeilalte Părți, date care au fost obținute direct sau indirect, vă notificăm cu privire la următoarele dispoziții pe care le vom considera adăugate cadrului contractual existent:

1. Prelucrarea datelor cu caracter personal

1.1. Dispozițiile prezentului APD se aplică în măsura în care o Parte („Procesator”) va prelucra, în numele celeilalte Părți („Operator”), orice date cu caracter personal furnizate de Operator, direct sau indirect, în legătură cu Acordul Principal. Datele pot include date cu caracter personal referitoare la utilizatorii finali ai clienților Operatorului și / sau la persoanele care sunt angajate sau au o relație de lucru cu Operatorul. Datele vor rămâne în permanență proprietatea Operatorului.

1.2. Părțile vor respecta pe deplin obligațiile ce le revin în temeiul Legii aplicabile privind protecția datelor.

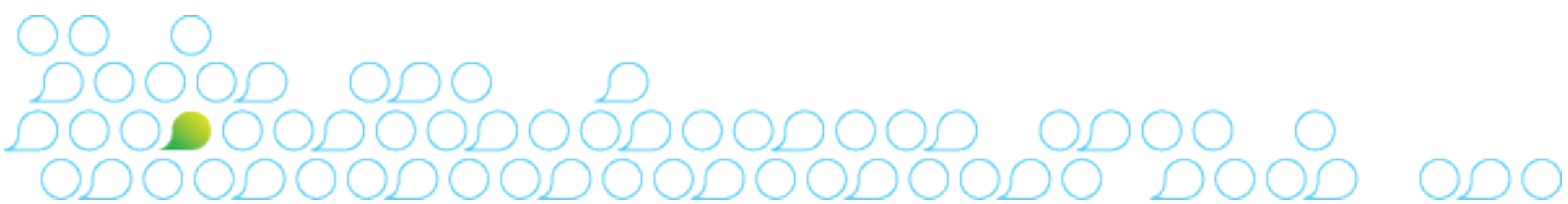
1.3. În calitate de Procesator, o parte:

(a) tratează datele ca informații confidențiale și prelucrează datele exclusiv în scopul furnizării de servicii către Operator și în numele Operatorului. Prelucrarea constă în toate activitățile de prelucrare a datelor care sunt efectuate în conformitate cu instrucțiunile Operatorului și care sunt necesare pentru livrarea serviciilor către Operator („Scopurile permise”). Procesatorul poate prelucra datele în conformitate cu scopurile stabilite în Acordul Principal și, în general: să furnizeze serviciile sale Operatorului, pentru detectarea, prevenirea și atenuarea fraudelor; pentru oferirea, menținerea și îmbunătățirea Serviciilor pe care le oferă, precum și pentru a îmbunătăți sau a dezvolta în continuare oferta de servicii, după caz, prin prelucrarea datelor numai în formă agregată. Categoriile de date cu caracter personal care vor fi prelucrate de Procesator vor fi limitate la datele care sunt necesare pentru livrarea Serviciilor către Operator. Durata prelucrării de către Procesator este limitată la durata necesară îndeplinirii obligațiilor care îi revin în temeiul Acordului Principal sau al prezentului APD, cu excepția cazului în care se aplică o obligație legală de păstrare. Obligațiile Procesatorului în ceea ce privește prelucrarea datelor vor continua, în orice caz, până când datele vor fi șterse în mod corespunzător sau vor fi returnate la cererea Operatorului.

(b) trebuie să furnizeze în orice moment, în timpul executării acestui APD, garanții suficiente privind respectarea cerințelor din Legea aplicabilă privind protecția datelor. Dacă Procesatorul ar fi obligat de orice legislație aplicabilă să prelucreze orice Date altfel decât este permis în acest APD, Procesatorul va informa Operatorul despre această cerință legală înainte de procesare, cu excepția cazului în care această lege interzice notificările prealabile din motive de interes public, cum ar fi (fără a se limita la) confidențialitatea unei anchete penale; Procesatorul va informa imediat Operatorul dacă, în opinia sa, o instrucțiune încalcă legea aplicabilă privind protecția datelor și va furniza detalii despre posibila încălcare.

(c) implementează măsuri de securitate tehnice și organizatorice adecvate și suficiente înainte și în timpul prelucrării oricăror date pentru a proteja securitatea, confidențialitatea și integritatea datelor și pentru a proteja datele împotriva oricărei forme de prelucrare accidentală, ilegală sau neautorizată. Procesatorul protejează datele împotriva distrugerii, pierderii, modificării, dezvăluirii neautorizate, utilizării sau accesului la datele transmise, stocate sau prelucrate în alt mod și împotriva oricărei forme de prelucrare ilegală. Procesatorul trebuie să asigure un nivel de securitate corespunzător riscurilor prezentate de prelucrarea datelor și natura acestor date. Aceste măsuri includ, după caz:

- capacitatea de a asigura confidențialitatea, integritatea, disponibilitatea și reziliența sistemelor și serviciilor de procesare;
- abilitatea de a restabili disponibilitatea și accesul la date în timp util în cazul unui incident fizic sau tehnic;



- evaluare internă periodică a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru asigurarea securității prelucrării.

Aceste măsuri includ cel puțin măsurile organizatorice și tehnice care îndeplinesc sau depășesc practicile relevante din domeniu. Aceste măsuri trebuie să rămână în vigoare pe întreaga durată în care Procesatorul prelucrează datele.

(d) ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că divulgarea sau accesul la date este limitat la angajații, consultanții sau agenții acestora care au strictă nevoie de aceste date pentru a-și îndeplini sarcinile atribuite de către Procesator, cu scopul ca Procesatorul să își îndeplinească obligațiile contractuale; Procesatorul se asigură că persoanele autorizate care vor procesa date:

- cunosc și respectă prevederile prezentului APD și au beneficiat de o pregătire adecvată în legătură cu Legea aplicabilă privind protecția datelor;
- au obligații în legătură cu păstrarea confidențialității datelor cel puțin la fel de restrictive ca îndatoririle stabilite în prezentul acord, înainte de orice acces la date; Procesatorul se asigură că aceste obligații de confidențialitate rămân în vigoare și după data încetării contractului de muncă, de colaborare sau de prestare servicii;
- au implementate procese de autentificare și logare a utilizatorilor pentru accesarea datelor; și
- vor procesa datele numai potrivit scopului permis și în conformitate cu instrucțiunile Operatorului.

(e) nu angajează nici un subcontractor pentru prelucrarea datelor care prezintă un risc ridicat. În cadrul relației dintre părți la data prezentului APD, fiecare parte îi permite celeilalte să fie asistată de subcontractori în mod strict în vederea livrării și îmbunătățirii serviciilor convenite, cu condiția ca respectiva Parte să fi încheiat contracte cu subcontractorii respectivi cu termeni în mod substanțial asemănători celor incluși aici, garantând cel puțin un nivel de protecție a datelor și securitate a informațiilor, așa cum este prevăzut aici. În orice situație Procesatorul va rămâne pe deplin răspunzător față de Operator pentru orice încălcare a subcontractorului, cauzată de un act, o eroare sau o omisiune a acestuia din urmă.

2. Transferul internațional al datelor personale

Procesatorul sau orice subcontractor aprobat nu va prelucra sau transfera date (nici nu va permite transferul datelor) în afara spațiului economic european, cu excepția cazului în care se asigură un nivel adecvat de protecție în conformitate cu Legea privind protecția datelor.

3. Obligația de notificare și colaborare

Procesatorul va notifica în scris și / sau va coopera cu promptitudine și pe deplin cu Operatorul:

(a) dacă din orice motiv

(i) Procesatorul nu poate respecta sau nu a respectat nici o parte din acest APD;

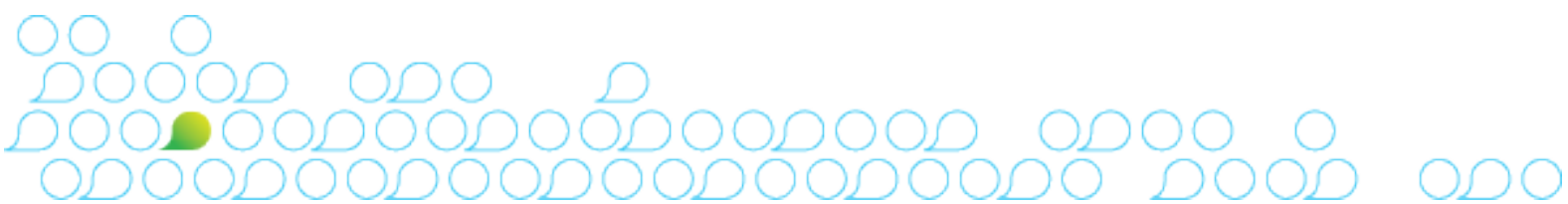
(ii) ar încălca sau ar fi încălcat orice lege aplicabilă privind protecția datelor care reglementează prelucrarea datelor; sau

(iii) Legea aplicabilă privind protecția datelor nu mai permite transferul legal al datelor de la Operator la Procesator.

În astfel de cazuri, Procesatorul va lua toate măsurile rezonabile, necesare și adecvate pentru remedierea oricărei neconformități sau va înceta prelucrarea ulterioară a datelor, iar Operatorul poate să rezilieze imediat Acordul Principal și acest APD;

(b) să permită Operatorului să își respecte obligațiile privind securitatea prelucrării datelor, luând în considerare natura prelucrării și informațiile disponibile pentru Procesator;

(c) după ce a luat la cunoștință orice încălcare a obligațiilor sale privind prelucrarea datelor. Într-un astfel de caz, Procesatorul va informa imediat Operatorul despre această încălcare și va furniza toate informațiile necesare, pe care Operatorul le poate solicita în mod rezonabil, astfel încât Operatorul să-și îndeplinească obligațiile de raportare a datelor, în conformitate cu termenele cerute de Legea aplicabilă privind protecția datelor. Procesatorul va lua în continuare toate măsurile și acțiunile necesare pentru remedierea sau atenuarea efectelor încălcării și va ține Operatorul informat cu privire la toate evoluțiile legate de respectiva încălcare;



(d) în pregătirea oricărei evaluări a impactului privind protecția datelor efectuate de Operator, indiferent dacă este obligatorie sau voluntară. Procesatorul trebuie să furnizeze Operatorului, în timp util, toată asistența pe care o poate solicita, în mod rezonabil, Operatorul, pentru a efectua o evaluare a impactului privind prelucrarea și protecția datelor și, dacă este necesar, să se consulte cu autoritatea sa relevantă pentru protecția datelor. Procesatorul este de acord și recunoaște că, în cazul în care Operatorul primește o cerere de la o autoritate de protecție a datelor, Operatorul poate împărtăși termenii acestui APD, Acordului Principal și orice alte informații pe care Procesatorul le furnizează pentru a demonstra conformitatea cu Legea aplicabilă privind protecția datelor.

În plus față de cele de mai sus, dacă Procesatorul crede sau constată că prelucrarea datelor este susceptibilă să genereze un risc ridicat (așa cum este definit în Legea aplicabilă privind protecția datelor, orientări relevante de reglementare și jurisprudență) în ceea ce privește protecția datelor, drepturile și libertățile persoanelor vizate, aceasta informează prompt Operatorul.

(e) să coopereze, așa cum a solicitat Operatorul, pentru a-i permite să răspundă și să respecte exercitarea drepturilor persoanelor vizate în temeiul legislației aplicabile privind protecția datelor și orice altă corespondență, anchetă sau reclamație primite de la o persoană vizată, autoritate de reglementare sau orice altă terță parte în ceea ce privește datele prelucrate de către Procesator în temeiul prezentului APD.

Procesatorul informează imediat Operatorul cu privire la orice solicitare referitoare la exercitarea acestor drepturi sau reclamații, anchetă sau corespondență, dacă acestea sunt primite direct de către Procesator și furnizează toate detaliile acestora. Mai mult, Procesatorul trebuie să furnizeze toate datele solicitate de Operator, într-un interval de timp rezonabil specificat de Operator, și să ofere asistență astfel încât Operatorul să respecte cererea relevantă în termenele aplicabile. Procesatorul înțelege că orice răspuns la astfel de solicitări directe necesită autorizarea scrisă prealabilă din partea Operatorului. Dacă este necesar, Procesatorul cooperează cu autoritatea de supraveghere competentă;

(f) la cererea Operatorului, să transmită acestuia suficiente informații cu privire la înregistrări, personal dedicat, facilități de prelucrare a datelor și materiale relevante disponibile privind prelucrarea datelor, pentru a permite Operatorului să demonstreze respectarea obligațiilor sale stabilite în Legea aplicabilă privind protecția datelor.

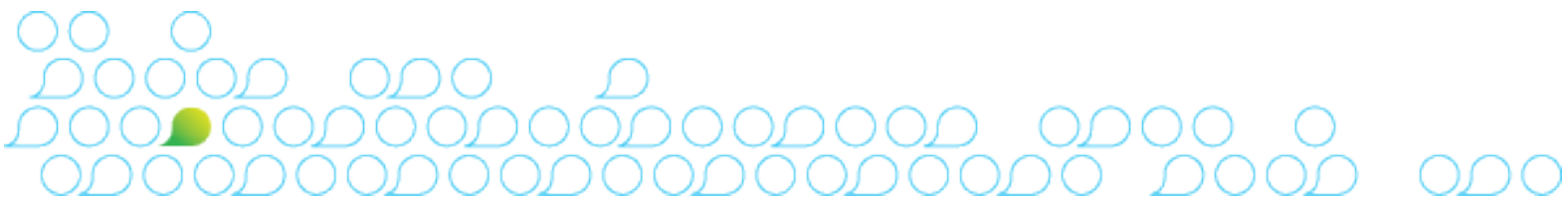
4. Terminarea contractului

De îndată ce nu mai este necesar pentru prestarea serviciilor și cel târziu la expirarea sau încetarea Acordului Principal, Procesatorul va notifica prompt Operatorul cu privire la toate datele aflate în posesia sa și va returna sau șterge imediat toate aceste date (la alegerea Operatorului) și a oricăror copii existente ale acestuia, cu excepția cazului în care orice lege aplicabilă prevede stocarea ulterioară a datelor. Procesatorul trebuie să certifice Operatorului că toate datele au fost returnate sau distruse în conformitate cu instrucțiunile Operatorului. Dacă Procesatorul nu poate distruge sau șterge datele din motive tehnice sau legale, Procesatorul va informa imediat Operatorul și va lua toate măsurile necesare pentru:

- (i) a aduce datele cât mai aproape posibil de o ștergere completă și permanentă și de a anonimiza complet și eficient datele rămase; și
- (ii) a face datele care nu sunt șterse sau anonime indisponibile pentru orice prelucrare ulterioară, cu excepția cazului în care acest lucru este impus de orice lege aplicabilă.

5. Compensații

Procesatorul este conștient că obligațiile stabilite în prezentul APD sunt esențiale și că orice încălcare a acestora poate dăuna grav Operatorului. Procesatorul are răspunderea completă și exclusivă pentru toate daunele rezultate din neîndeplinirea de către acesta a prevederilor prezentului APD, în cazul în care orice persoană vizată la care se referă datele, o autoritate de protecție a datelor sau orice alt organism de reglementare depune o cerere de despăgubire împotriva Operatorului care rezultă din încălcarea de către Procesator a obligațiilor care îi revin în temeiul Legii aplicabile privind protecția datelor. Procesatorul trebuie să asiste și să intervină în apărarea Operatorului împotriva unei astfel de reclamații, la cererea Operatorului, și să despăgubească Operatorul pentru toate costurile și daunele rezultate din această reclamație, dacă



aceasta se dovedește a fi din culpa Procesatorului. Operatorul trebuie să notifice cu promptitudine, în scris, Procesatorul cu privire la orice astfel de revendicare și trebuie să ofere toată cooperarea rezonabilă în apărarea și soluționarea unei astfel de reclamații.

Operatorul nu va admite nici o răspundere a Procesatorului în legătură cu o astfel de revendicare și nu va fi de acord cu nicio înțelegere pentru rezolvarea unei astfel de reclamații, fără consimțământul scris al Procesatorului.

6. Ordinea de aplicare

În eventualitatea unui conflict între prevederile prezentului APD și cele ale contractului, privind prelucrarea și protecția datelor, prevederile acestui APD vor avea prioritate. Cu excepția prevederilor modificate prin prezentul acord, toți termenii și condițiile contractului rămân în vigoare și produc efecte.

7. Legea aplicabilă

Acest APD va fi guvernat, exclusiv de, și interpretat în conformitate cu, legile din România, excluzând conflictele de principii ale legii. Toate litigiile care decurg din sau în legătură cu acest APD vor fi prezentate exclusiv instanțelor competente din Sibiu.

S.C..... S.R.L.,

.....

.....

L.S.

S.C. Opticom Consulting SRL,

Adela Radu

Director Comercial

L.S.

